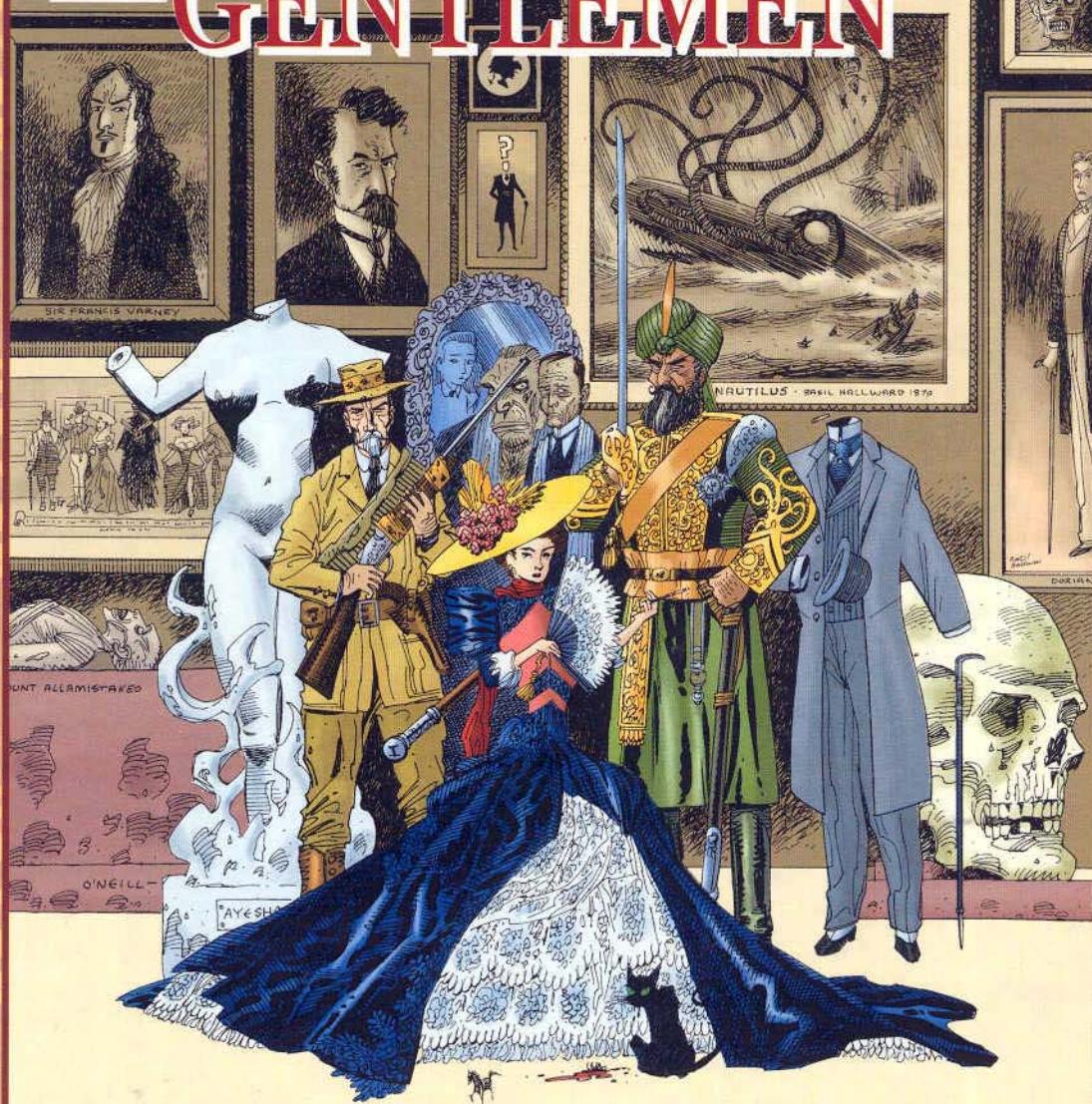




# the LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN



*Alan Moore & Kevin O'Neill*

**SCAN BY MELKOR**

**WORLD COMICS**

# the LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN™

*Vol. 1*  
1898

WORLD COMICS

# THE LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN

A costa de un gran sacrificio nos satisface presentar a

## Mr. ALAN MOORE

el mundialmente famoso RUISEÑOR DE NORTHAMPTON popular por sus RECITALES VERBALES y NARRACIONES CÓMICAS

Recién llegado de una glamurosa temporada en el Etham Mutual Improvement Hall les presentamos las deslumbrantes ilustraciones en pizarra de

## Mr. KEVIN O'NEILL

"EL TINTORETTO DE DOS PENQUES" y sus remarcables RETRATOS SATÍRICOS

Y para completar el programa el amadísimo "RAJAH DEL ARCO IRIS"

## Mr. BENEDICT

# DIMAGMALIW

con su increíble POLICROMOPTICÓN admirado por la realeza de toda Europa

QUE DIOS BENDIGA A SU MAJESTAD

Un tomo de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185. 08021-Barcelona.  
Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández.

The League of Extraordinary Gentlemen is ™ & © 2000 Alan Moore and Kevin O'Neill. Cover, design and compilation © 2000, America's Best Comics. America's Best Comics is ® America's Best Comics, LLC. All rights reserved. Copyright © 2002 Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

Este libro comprende el material de *The League of Extraordinary Gentlemen n°s. 1 al 6*. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

Imprime: Talleres Gráficos Soler. Depósito legal. B-46294-01. Marzo de 2002. (4FB5). Este libro se vende exclusivamente en librerías especializadas, o solicitándolo al Servicio de Ventas por Correo, Apartado 24.241. 08080-Barcelona. El precio en Ceuta, Melilla y Canarias incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España. ISBN: 84-395-9247-7.

Nuestro Maestro de Ceremonias en España

## Mr. JESÚS PECE

dirige con batuta firme

Del aspecto del decorado se encarga

## Mr. JESÚS GÓMEZ

ENTRE BAMBALINAS

Y para que el público se sienta bien atendido

## Mrs. CRISTINA de AVILÉS

BATALLA CONTRA TIRIOS Y TROYANOS

Además, está el sapientísimo ornitólogo de la filología

## Mr. JAIME RODRÍGUEZ

con sus remarcables tics traduccionales

Y la delirante letrista de la fuente alegre

## Mrs. CRISTINA RUIZ

Con los magos del diseño invisible

## ESTUDIO FÉNIX

Un agradecimiento especial a:

Mr. Jean-Marc Lofficier por sus traducciones al francés.

Bromley Language Center por sus traducciones el árabe y al chino.

## *Liga de Campeones*

The League of Extraordinary Gentlemen es un cómic sorprendente en más de un aspecto: para empezar, en su momento, supuso el regreso de Alan Moore al cómic de mainstream, que hacia tiempo que había abandonado casi por completo y al que volvía esporádicamente para realizar obras poco memorables. Para seguir, ha servido para que a Kevin O'Neill se le recuerde como algo más que un "dibujante gamberro", responsable de los delirios gráficos del no menos delirante Marshall Law.

Pero además, todo esto se ha realizado en el marco de un cómic que, desde su título, pretende desmarcarse de los demás productos del mainstream. Para ello, Moore, el guionista, ha unido dos ideas aparentemente alejadas: la del grupo superheroico, en su acepción a priori más clásica y la de la recuperación de personajes de la narrativa fantástica decimonónica que prefiguraban ese subgénero dentro del género fantástico que es el género superheroico.

Así, a bote pronto, todo suena muy peregrino, pero el resultado va mucho más allá de todo lo que se pudiera esperar. Es evidente que existe un importante subtema referencial en la obra, ya que casi todos los personajes y situaciones están tomados de novelas clásicas (de autores como Julio Verne, H. G. Wells, H. R. Haggard, Conan Doyle y un larguí-

simo etcétera). Hay incluso quien pueda pensar que es algo más que un subtema, ya que, en gran medida, define la obra misma ya que, aparte de lo dicho, la dota de una estética muy definida. Prueba de estas afirmaciones es la existencia de, por lo menos, una página web dedicada a anotar The League of Extraordinary Gentlemen (<http://www.geocities.com/Athens/Olympus/7160/league1.html>). En inglés, claro.

No obstante, y a medida que progresá la historia, uno no deja de darse cuenta de que todo esto en realidad es un hábil y enrevesado dispositivo narrativo, y que el verdadero interés de Moore es el entretenimiento artero. Y, dada su veterania y su demostrado buen hacer, el escritor logra mucho más que eso, porque The League es más que entretenido: es apasionante. Y gracias a la colaboración de Kevin O'Neill, estupendamente coloreado por Benedict Dimagmaliw, el apartado gráfico también supera con creces cualquier expectativa.

En este primer volumen, se presenta el primer arco argumental de la serie (cuidada siempre hasta el último detalle), que se complementa con un relato original de Alan Moore en el mejor estilo decimonónico. Y en total, y como a toda buena obra, sólo puede achacársele un pequeño "defecto": y es que hace desear leer más.

*Jaime Rodríguez*



**"El Imperio Británico siempre ha tenido dificultades para distinguir entre sus héroes y sus monstruos"**

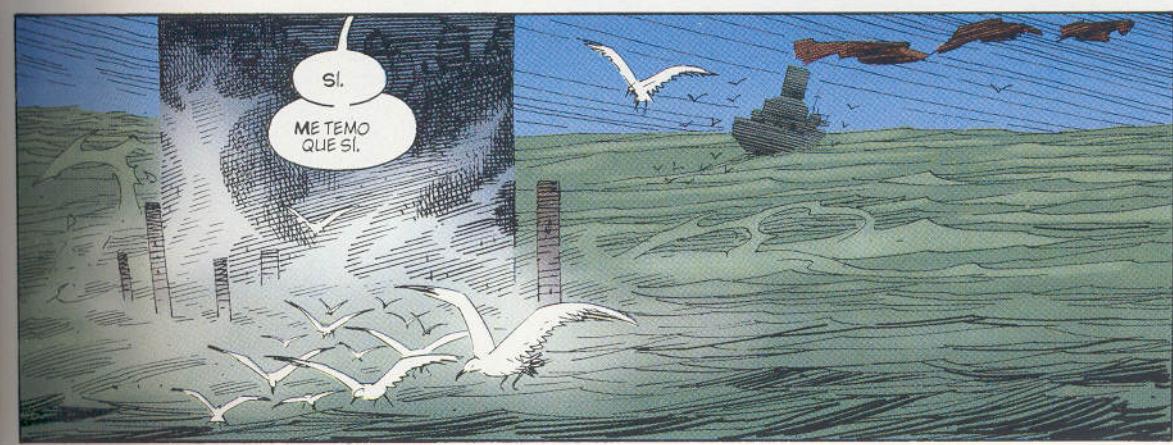
**Campion Bond, de  
*Memoirs of an  
English Intelligencer*.**  
(Meesin's; 1908)

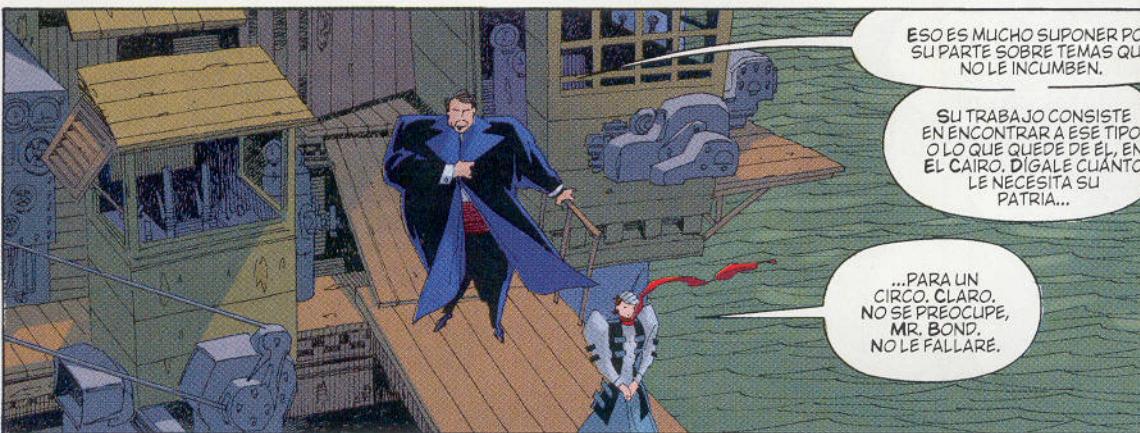
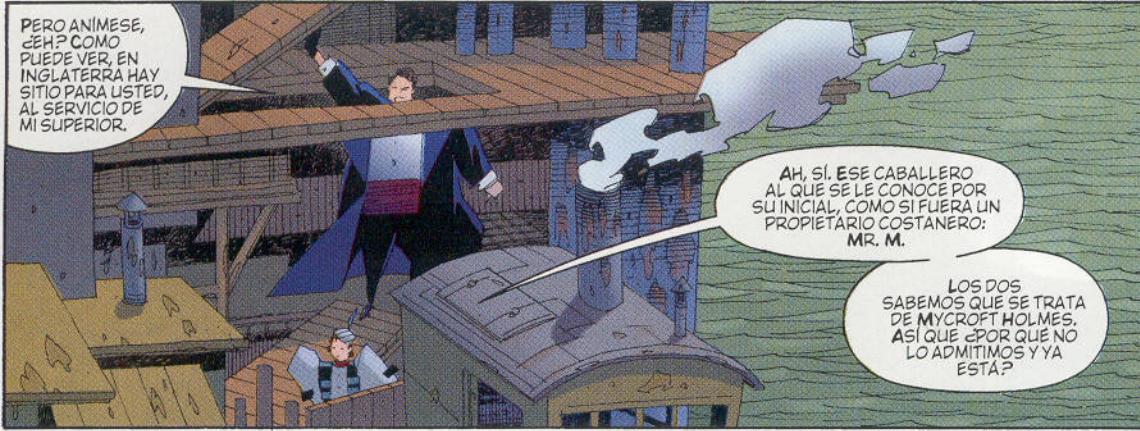
Ilustración de Campion Bond, de *Memoirs of an English Intelligencer*, publicada en Meesin's en 1908. La caricatura muestra a un hombre en traje y sombrero observando un gran rostro de rocas que parece una bestia ferina.

Ilustración de Campion Bond, de *Memoirs of an English Intelligencer*, publicada en Meesin's en 1908. La caricatura muestra a un hombre en traje y sombrero observando un gran rostro de rocas que parece una bestia ferina.







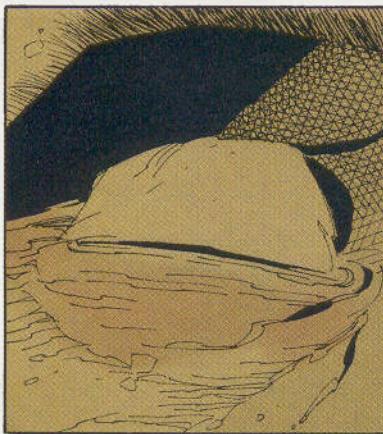
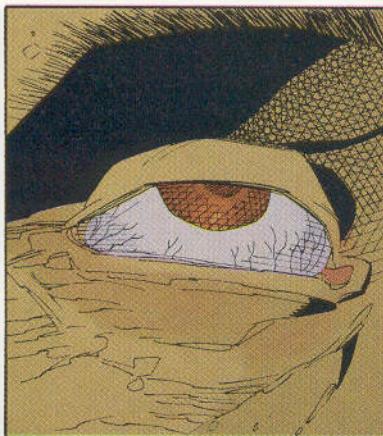
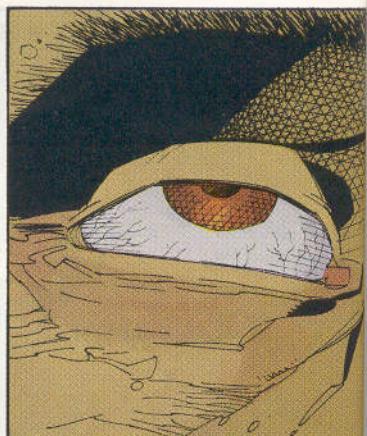
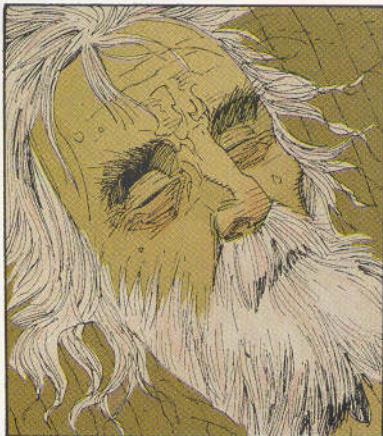


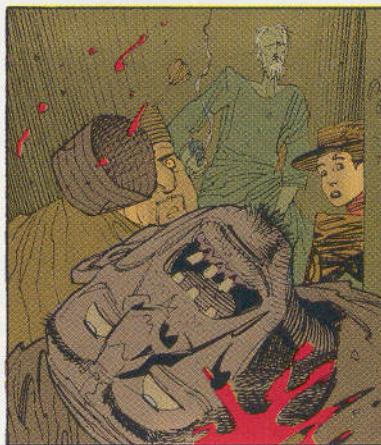
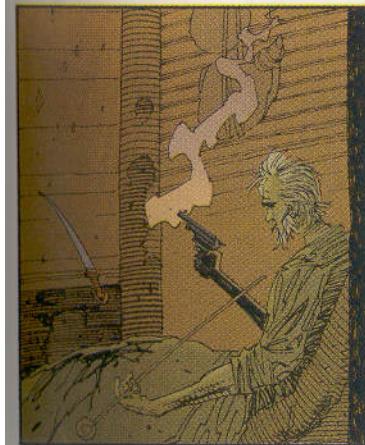
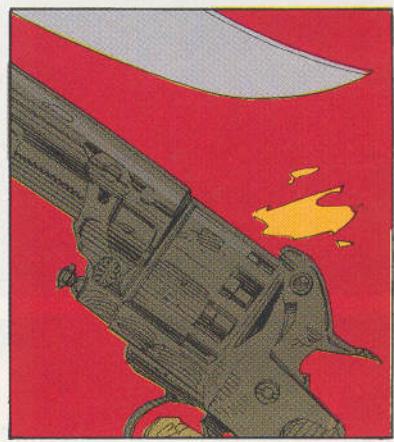
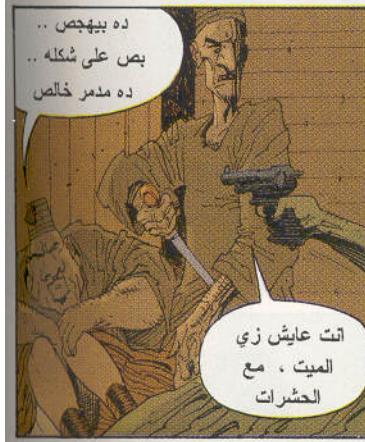
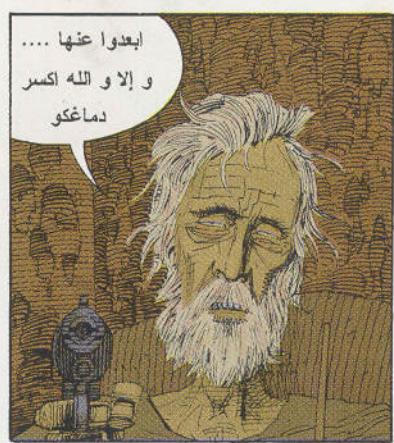
EL CAIRO. JUNIO DE 1898.

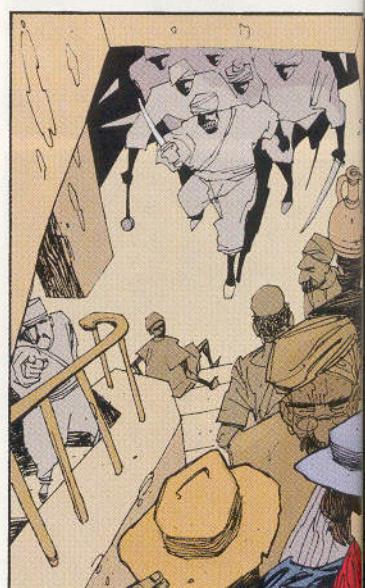
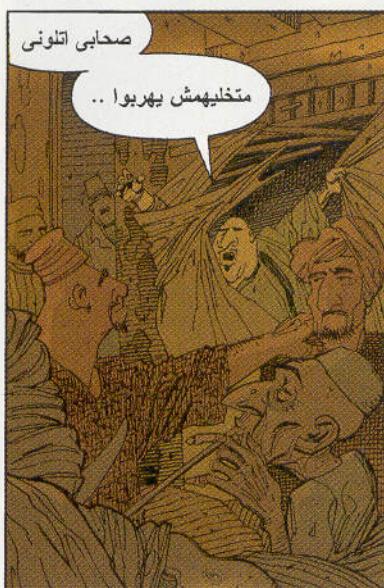
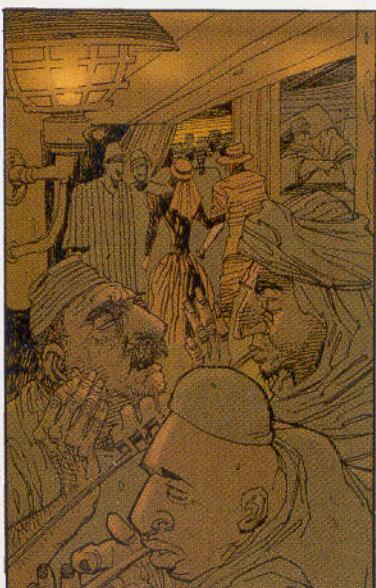
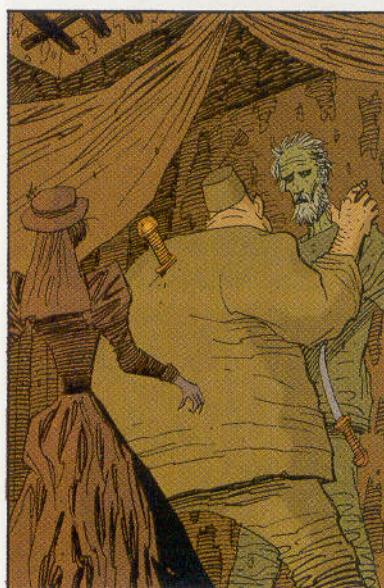
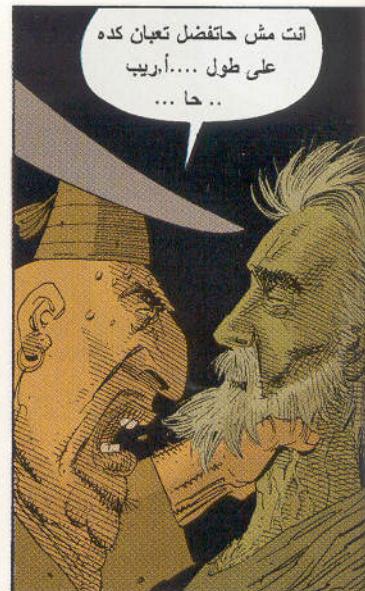
من هنا يا أنسة

للي بتضوري  
عليه من هنا

مشكرة  
على مساعدتك  
الكبيرة ليه

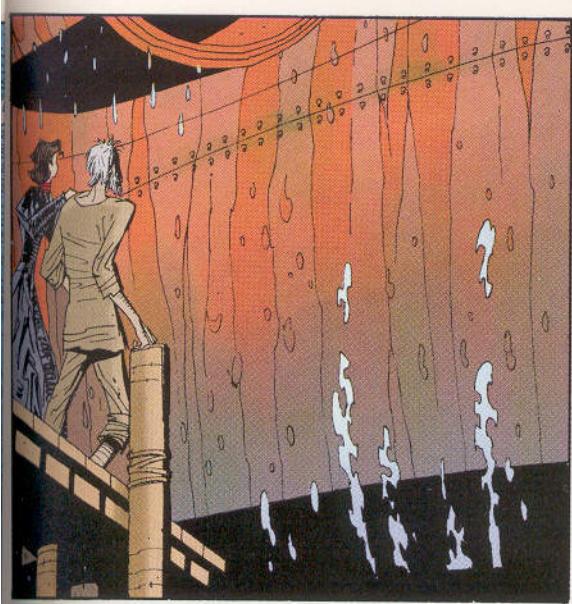


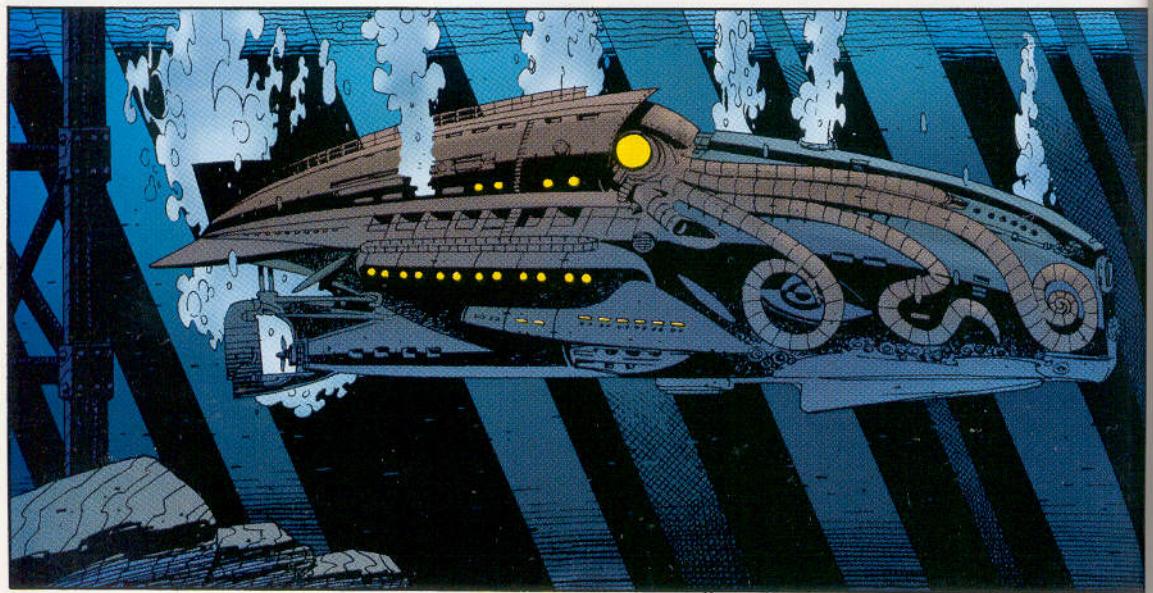
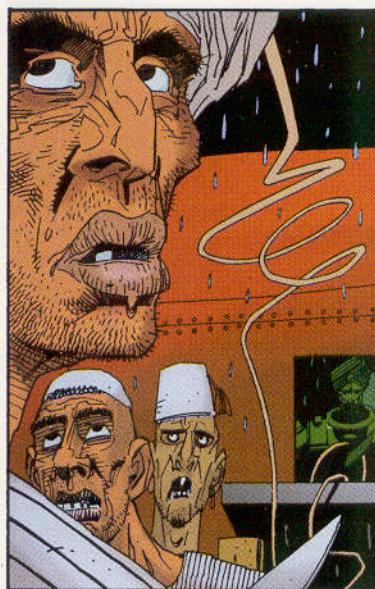
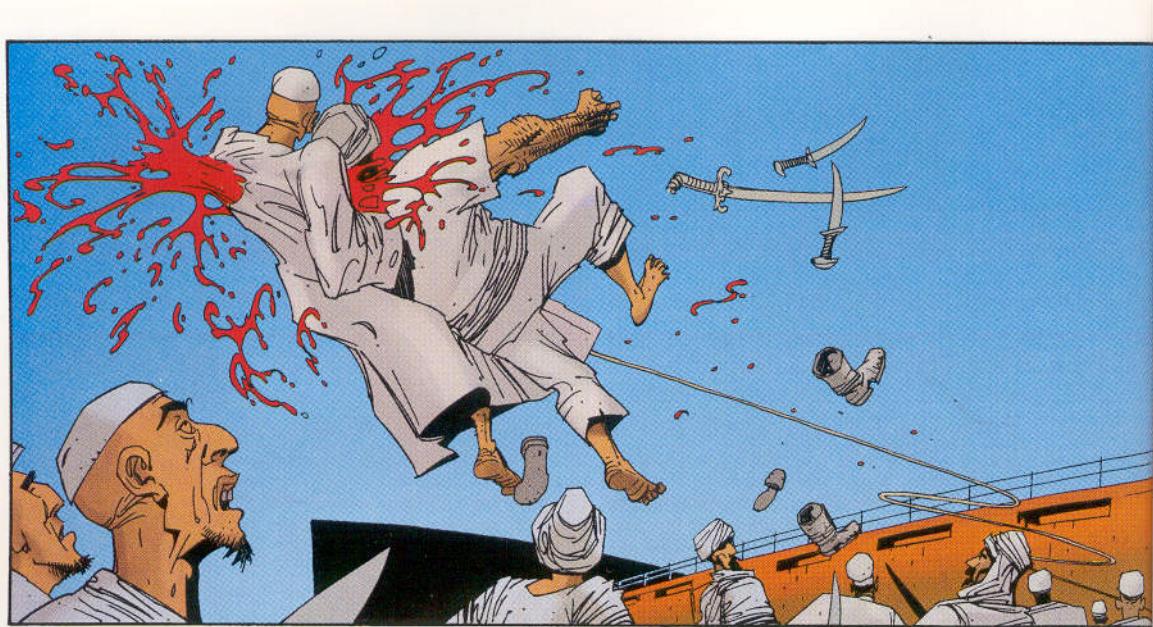


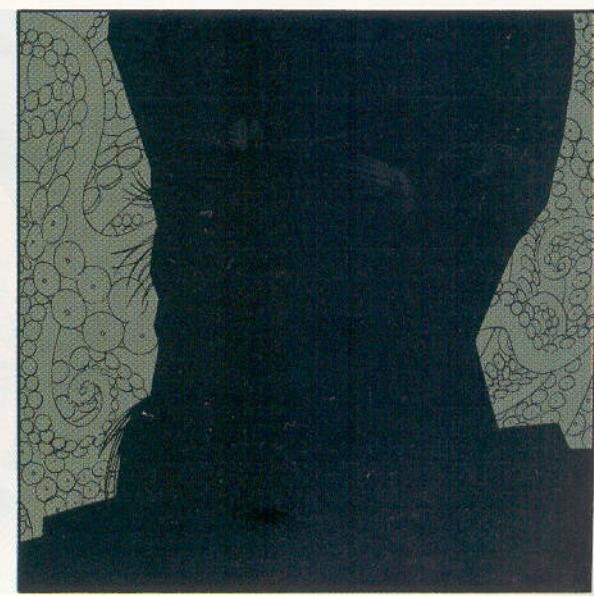
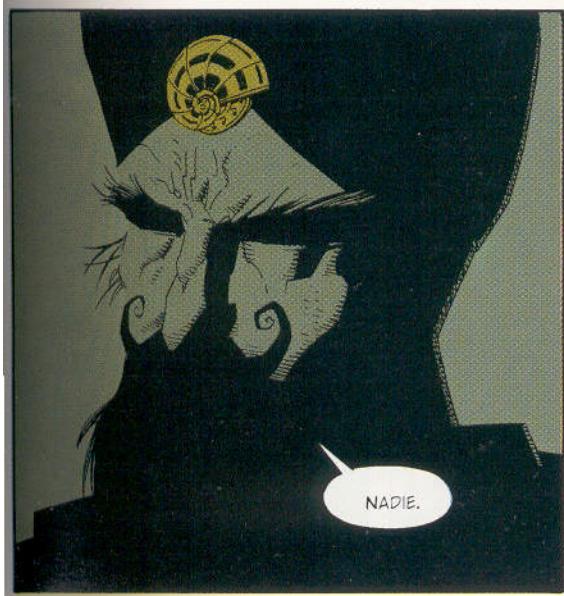


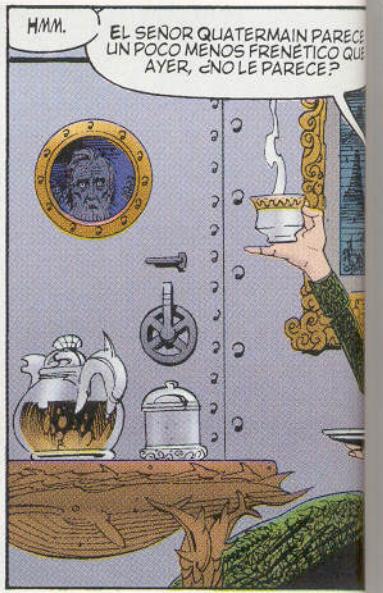
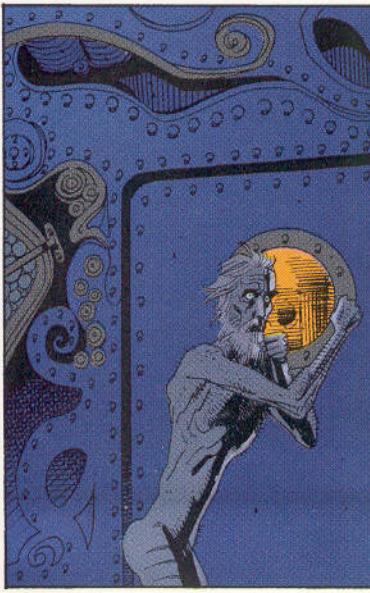
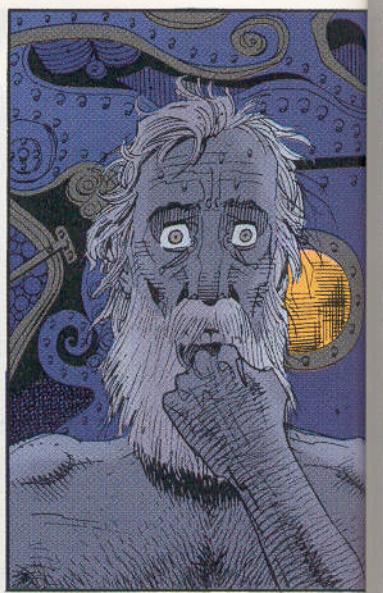
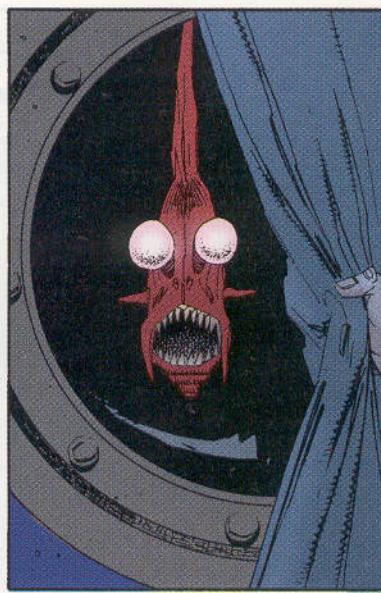
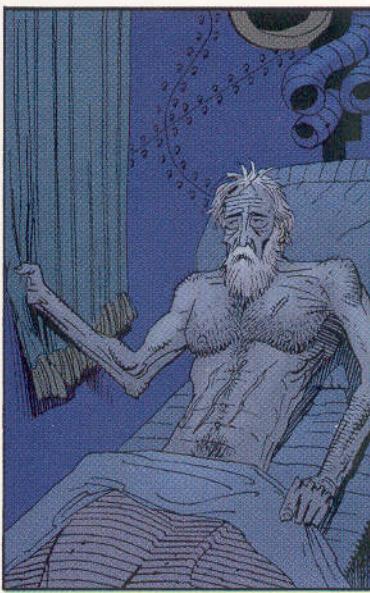
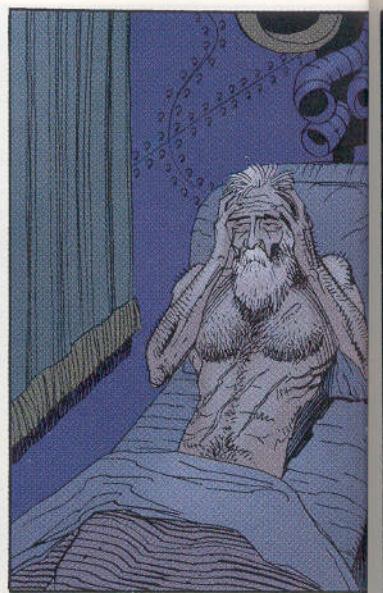
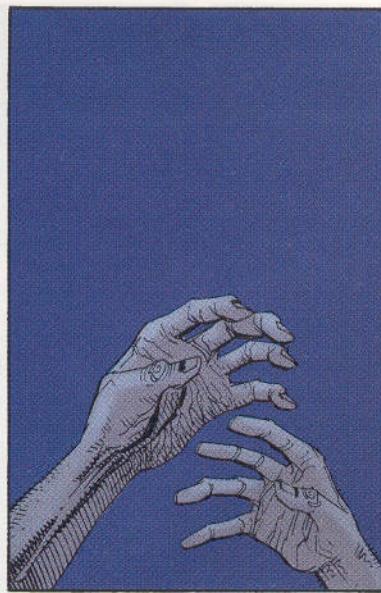
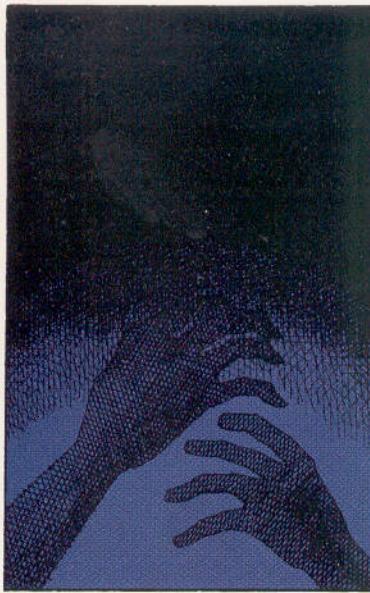


















LA MÁS MAYOR DE LAS MUJERES, MADAME L'ESPANAYE, HABÍA RESULTADO PRÁCTICAMENTE DECAPITADA CON UNA CUCHILLA, Y LUEGO LA LANZARON DESDE ÁQUELLA VENTANA.

A SU HIJA, CAMILLE L'ESPANAYE, PRIMERO LA ESTRANGULARON, Y LUEGO LA TIRARON POR UNA CHIMENEA CON LOS PIES POR DELANTE.

TODO UN MISTERIO, NON?



P-POR SUPUESTO. ¿DESCUBRIO AL HOMBRE QUE LO HIZO?

NO ERA UN HOMBRE, MADEMOISELLE. ERA UN MONO, UN ORANGUTÁN QUE HABÍA ESCAPADO DE SU DUEÑO, UN MARINERO.

ESO FUE LO QUE DEDUJE, Y SIN EMBARGO...



¿SIN EMBARGO?

SIN EMBARGO, HACE DOS MESES, UNA PROSTITUTA LOCAL LLAMADA ANNA COUPEAU FUE ENCONTRADA CON EL CUELLO ROTO.

LUEGO SIGUIERON OTROS ASESINATOS, Y TODOS APUNTABAN LA MISMA FUERZA SOBREHUMANA. TODAS LAS VÍCTIMAS ERAN PROSTITUTAS.



RECUERDA MUCHO AL ASESINO DE WITCHEAPEL DE HACE DIEZ AÑOS, QUE TODAVÍA NO HA SIDO CAPTURADO. ¿QUÍZAS EL DOTOR DESAPARECIDO QUE ESTOY BUSCANDO SEA...?

NO, ESTA VEZ TAMPoco ES UN HOMBRE, SE HA VISTO Huir A UNA FIGURA SIMIESCA DE LA ESCENA DE LOS CRIMENES.



YA VEO. ¿Y SU PAPEL EN ESTE CASO SE DEBE AL QUE JUGÓ EN EL ANTERIOR?

EN PARTE, ADEMÁS, YO... CONOCÍA A ANNA COUPEAU. LA LLAMABAN "NANA".

SU VIDA HABÍA SIDO MUY DURA. NO MERECÍA EL TRATO QUE LE DIERON.



NINGUNA MUJER LO MERECÍA. PARECE QUE NO HAY OTRA SALIDA: TENDRÉ QUE SERVIR DE CEBO.

¿MONSIEUR DUPIN? ¿CÓMO PUEDO HACERME PASAR POR UNA DEMI-MONDANE?





